

PER  
P-26  
EX.2

S

# Le Passe-Temps

Vol. XXIV No 599

ABONNEMENT : { CANADA, \$1.50 }  
{ ETATS-UNIS, \$2.00 } PAR ANNE

Montréal, 9 mars 1918

Ce Numéro contient HUIT Morceaux de Musique et de la Littérature de Choix •• Un Numéro, 5 sous; Etats-Unis 10 sous

### Prière Amoureuse

Chanson vécue de J.-I. Paquet.....page 86

### Petit Pauvre et Mauvais Riche

Chanson de nos pères.....page 88

### Nelly, la jolie Bostonnaise

Chanson Américaine.....page 91

### Cherche une âme

Poésies de Clémencia.....page 98

### Théodora

Valse pour piano.....page 89

### Corde, Cangue et Carcan

Chronique de Jean Pic.....page 84

### A travers le dictionnaire

de musique, par G. Comte.....page 82

### Le Retour du Printemps

Chansonnette de Desaugiers.....page 84

### Pour la France

Chant patriotique, d'A. Tremblay.....page 88

### Joyeux Cavaliers

Valse-lancier, par Léon Loizer.....page 92

### Natif Amour

Poésies d'Albert Boisjoly.....page 98

### Cours d'Harmonie

7ième leçon.....page 82

# PRIÈRE AMOUREUSE

(PETITE IMAGE)

PAROLES

de

A. Leclair

MUSIQUE

de

J.-I. Paquet



Madame Bella Ouellet

Chanson-Vécue créée par Madame BELLA OUELLET

Ce morceau de chant est imprimé au complet dans le présent numéro  
(VOIR NOTRE ALBUM MUSICAL)

ST. JEAN & P...  
Marchands de Journaux,  
Revue & Magazines,  
841 MONDOR,  
ST. HYACINTHE, QUEBEC

# Le "Lait des Roses"



**PRODUIT IDEAL** pour la BEAUTE du VISAGE et les SOINS de la PEAU. D'un parfum agréable, il donne à la peau tout ce qu'elle exige pour l'embellir en la tonifiant, la purifiant, l'adouccissant et rendant le teint plus clair. Par ses propriétés antiseptiques, il fait disparaître les rougeurs, les rousseurs, les taches, les points noirs et les boutons, etc. La meilleure classe de la société utilise de préférence le "Lait des Roses". Argent remis s'il ne donne pas satisfaction, 50 sous la bouteille.

Exigez-le de votre pharmacien, ou adressez La Cie des Produits Cosmétiques Casier Postal 372, Montréal.

## Dans le Monde Artiste

### Récital d'orgue.

Rolland Belleau vient de donner un récital d'orgue à l'église aux coins des rues Ste-Cunégonde et Vinet. Son programme comprenait de la musique par Mendelssohn, Saint-Saëns, Widor, Dubois et Boëllmann.

### Verdun, "on ne passera pas."

Landon Ronald dirigeait à Londres la célèbre marche héroïque Verdun, œuvre de Sir Charles Stanford.

### Concert Paquin.

La basse Ulysse Paquin a donné un concert à l'Hôtel Windsor, lundi dernier. Au Programme, nous avons entendu des morceaux de "La flûte enchantée", de Robert le Diable et du Prince Ignor.

### Mme Melba.

Après la saison d'opéra à Chicago, Mme Melba projette de faire une tournée dans l'ouest des Etats-Unis. Aussitôt la guerre terminée, elle a l'intention de retourner à Londres et à Paris, et si elle se prolonge elle ira en Australie.

### Mlle Eva Gauthier.

Notre talentueuse compatriote vient de donner un concert remarquable à l'Aeolian Hall de New-York. Avec Germaine Manny au Lexington et Eva Gauthier à l'Aeolian, les artistes canadiennes-françaises font certes leur quote-part pour maintenir ici la bonne renommée de l'art musical canadien.

### L'opéra français à New-York.

Depuis quatre semaines les admirateurs de l'art musical français ont eu plusieurs fois l'occasion d'entendre des chefs-d'œuvre à New-York. *Manon* de Massenet avec Geneviève Vix et Lucien Muratore comme premiers rôles. *Pelléas et Mélisande* de Debussy et *Louise* de Charpentier.

### Rothier.

La célèbre basse du Metropolitan de New-York, vient d'être opéré le 31 janvier à l'Hôpital Roosevelt pour une phlébite dont il souffrait depuis quelque temps. Bientôt il sera assez bien pour reprendre ses rôles à l'Opéra.

### Concert Jane Mortier.

C'est le 27 février, que nous avons eu le plaisir d'entendre Mme Jane Mortier, pianiste française et Mme Jeanne Maubourg qui a prêté son concours à ce joli concert. Au programme tout ce qu'il y a de plus moderne comme musique, du Debussy, du Ravel, du Grovievz.

### Mlle Thérèse Genest.

Lors d'un concert qui eut lieu dernièrement, au bénéfice de la St-Vincent de Paul, Mlle Thérèse Genest, une jeune chanteuse de 18 ans, demeurant à Montréal, rue St-Hubert, a fait preuve de rares qualités artistiques. Elle possède une voix fort jolie voix de soprano dramatique, elle a chanté "Credo" de Dubois, et "J'ai pleuré en rêve" de Hahn.

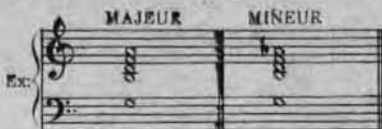
# L'Art de Composer la Musique

## OU L'HARMONIE AU FOYER

### VI. me LEÇON

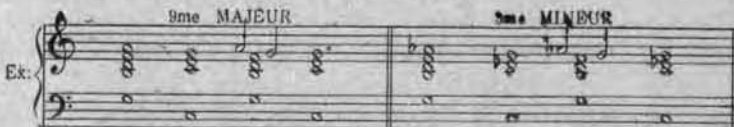
#### 1° COMPOSITION

- 1° Tierce majeure
- 2° Quinte juste
- 3° Septième mineure
- 4° Neuvième majeure



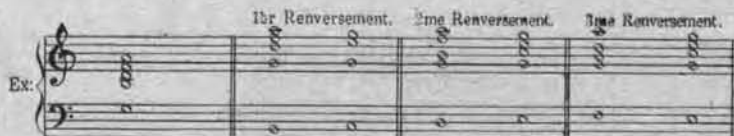
#### 2° RÉSOLUTION

Septième } dissonnants—descendant d'un degré.  
Neuvième }  
Note Sensible monte d'un degré.  
1. accord de Neuvième se résout sur la Tonique.



#### 3° RENVERSEMENTS

- 1° Tierce mineure }  
Quinte diminuée } Se pose sur la Sensible  
Sixte mineure }  
Septième mineure }
- 2° Tierce mineure }  
Quarte juste } Se pose sur la Seconde  
Quinte majeure à l'octave }  
Sixte majeure }
- 3° Tierce majeure (octave) }  
Quarte augmentée } Se pose sur la Quarte.  
Sixte majeure }



### II—NEUVIÈME MINEURE

#### 1° COMPOSITION

- 1° Tierce majeure
- 2° Quinte juste
- 3° Septième mineure
- 4° Neuvième mineure



#### 2° RÉSOLUTION ET RENVERSEMENTS

La Résolution et les Renversements s'opèrent de la même manière que dans l'accord de Neuvième Majeure.

(à suivre)

Auguste CHARBONNIER.

## Voyage à travers le Dictionnaire de la Musique

### AVANT-PROPOS

*L'autre jour, je lisais dans un quotidien, le compte-rendu d'une audition musicale, dans lequel l'auteur anonyme s'entend, avait enlassé une foule d'expressions rares si l'on veut, mais dont il ne connaissait pas évidemment la signification. Le pauvre repoter avait voulu faire son savant, mais il ne réussit qu'à enfanter un charabia du plus haut cocasse.*

*Cela m'a donné l'idée d'inaugurer dans ces colonnes, non pas un dictionnaire de musique (je ne saurais avoir cette prétention), mais une série de définitions de termes de musique, dont le sens échappe souvent aux profanes, tout en y joignant des commentaires personnels, selon l'occasion. Non pas que mon but soit de vouloir former des critiques d'art, tâche au-dessus de mes forces, mais j'ai pensé que ce coin serait lu par un grand nombre de jeunes lecteurs du "PASSE-TEMPS" parce qu'il mettrait bien des choses au point et rendrait certains services à ceux qui étudient la musique, lisent de la littérature musicale ou suivent par goût le mouvement artistique. Comme*

# LE MIROIR DE TOILETTE



### DEMANDEZ

## LA CREME ROYALE

DE

Madame Sans-Gêne

Elle est une source de joie pour toutes les femmes soucieuses de leur beauté. Embellir le teint et conserver la peau, c'est notre "motto".

3 grandeurs de bouteilles 40 cts, 60cts et \$1.00 dans toutes les bonnes pharmacies.

Tout commande accompagnée du montant sera envoyée n'importe où à nos propres frais Adresses

La Cie Médicale Giroux & Frère  
418 Parc Lafontaine  
Montréal.

Chambre B.  
Gratuit. Une bouteille échantillon avec la brochure illustrée de tous les produits de beauté de Madame Sans-Gêne seront envoyés sur réception de 15cts pour frais de poste.

### Récital Jeanne Jarry.

C'est au Ritz-Carlton, le 20 mars, que Mme Jeanne Jarry donnera son récital de piano qui sera la première fois qu'une pianiste canadienne interprétera la fameuse sonate de Paul Dukas.

### Concert à l'école Technique.

Le 7 mars prochain, un concert comprenant les meilleurs éléments de musique vocale et instrumentale, sera offert par les étudiants de l'École Technique. Les artistes suivants se feront entendre : Mlle A. Marshall, soprano; Mlle Marie-A. Asselin, mezzo-soprano; M. Théo. Abran, fort ténor; Lous Chartier, baryton; M. U. Paquin, basse; M. Eug. Chartier, violoniste et E. Clossey, violoncelliste etc.

### Concert Gauthier.

Mlle Marietta Gauthier jeune pianiste donnera un concert au Windsor Hall, le 15 avril. Albert Chamberland et Salvatore Issaurel seront au programme.

### Le "Prophète" à New-York.

Ce chef-d'œuvre de Meyerbeer vient d'être représenté à New-York d'une façon splendide au Metropolitan. Une foule énorme assistait à cette représentation. Caruso et Mme Matzenauer se sont fait acclamés.

### Lucien Muratore.

Cet artiste incomparable de la Chicago Opera House Company, était récemment l'hôte d'honneur à un dîner offert à l'Hôtel Plaza de New-York par le Marquis de Polignac. Parmi les invités: Cléofonte Campanini, Henri Casadesu et Louis Hasselmanns.

### Lazzari.

Sylvio Lazzari, le compositeur de "Le Sauteriot", nouvel opéra qui vient d'être représenté au Lexington de New-York, est entré dans la vie en étudiant le droit. Après des études sérieuses d'harmonie il fut nommé chef d'orchestre à Monte Carlo et de là au Théâtre Lyrique de Paris. Il a cinquante cinq ans et a passé une partie de sa vie dans la solitude.

### BOÎTE AU LETTRES

Mlle L. R. Montréal.—Beaux sentiments. Versification défectueuses. La versification est un art, quelques uns disent un métier; n'importe. Il faut en connaître les règles avant d'écrire en vers. Poésie et versification sont deux choses différentes; On peut faire de bon vers, sans poésie; on ne peut faire une poésie sans versification.

Le véritable guide des jeunes amoureux, nouveau recueil de lettres, déclarations d'amour, compliments, aveux, reproches, ruptures, raccommodements, demandes en mariage, etc. Prix 10 cents.

# Le Passe-Temps

MUSICAL, LITTÉRAIRE ET FANTAISISTE  
Parait tous les quinze jours

### ABONNEMENT:

Un an . . . . . \$1.50	Pour les Etats-Unis
Six mois . . . . . 0.75	Six mois . . . . . \$2.00
Pour l'Europe: 10 fra. par an	
PAYABLE D'AVANCE	
Le numéro, 5 cts; Anciens numéros, 10 cts	

En s'abonnant pour un an, chaque abonné reçoit

## Une Prime valant \$1.00

Demandez notre liste de primes

### ANNONCES:

Première insertion . . . . . 10 cts la ligne  
Insertions subséquentes . . . . . 5  
Conditions libérales pour annonces à long terme.  
Les annonces sont mesurées sur l'agate.

Toute demande de changement d'adresse doit être accompagnée de l'ancienne adresse.  
Pour discontinuer de recevoir ce journal, il faut avoir payé tous ses arriérés.  
Les manuscrits publiés ou non ne sont pas rendus.  
Adressez toute communication

LE PASSE-TEMPS  
16, rue Crat-Ést  
Montréal, Canada

J.-E. BELAIR, éditeur-proprétaire  
Téléphone: Main 3698

Montréal, 9 Mars 1918

### Passe-Temps Chronique

## CORDE, CANGUE, ET CARCAN

O Liberté, Liberté, n'es-tu donc qu'un vain mot! A. C.



DEPUIS le premier pendu dont l'histoire chrétienne fasse mention, Judas Iscariote, jamais la corde ne fut si en honneur — au Canada — qu'à notre époque.

Chez les Noirs, par là-bas, en Afrique, les Niam-Niam du Soudan oriental, au S. O. du Darfour, entre les bassins du Nil, du Congo et les rives du lac Tchad, les Niam-Niams, dis-je, friands de chair blanche (d'où leur nom, composé, imitation, onomatopée du bruit fait par les mâchoires broyant quelque chose de charnu) sont habiles à tisser de l'aloes une corde d'une solidité à toute épreuve.

Avec cette corde, ils lient étroitement les pieds de leurs ennemis faits prisonniers; les accrochent habilement au sommet d'un palmier ployé de force vers le sol et lâchant le tout brusquement, danse une ronde effrénée au-dessous du malheureux qui se balance, tête en bas, bras ballants à 40 pieds dans les airs; et au moyen de longues lances, s'amuse à labourer le crâne du pendu, afin, disent-ils atrocement, de lui éviter un coup de sang, un transport au cerveau.

Vous frémissez, amis? Eh bien! jetez un coup d'œil investigateur autour de vous, chez Nous, chez Nous, en notre beau Canada et vous constaterez sans peine

# Pour la France

CHANT PATRIOTIQUE

Paroles de Rémi TREMBLAY Musique d'Amédée TREMBLAY  
(Solo et Chœur)

LENTEMENT (♩ = 66)

CHANT

1. Nous ré-vons d'i-mi-ter l'hé-ro-y-que yuif-lan-ce  
2. Fa-réouche en-tre-pra-neur d'ha-mai-ne bon-che-ri-o,  
3. Fran-cais par l'o-ri-gine. An-glais par l'al-lé-gom-ce.

PIANO

De nos cou-sins-bro-tons, poi-te-vipa-et vor-monde,  
Le Kal-é-ga-a-lar-dé-sou-hor-dos-de-pil-larde;  
Les fils des vieux-co-lons n'ont pas dé-gé-né-ré.

Et, des champs dé-van-tés de Bel-gique et de Fran-co,  
Il n'a ja-mais, pè-ré-que-car-nage-et tue-ri-o,  
Ils ser-vent l'h-h-sie-terre et, ché-ria-sant la Fran-co.

Nous vou-dri-ons chas-ser les, sou-dards al-le-mands,  
Ce mo-derne At-ter-ri-és, dé-gro-les-sour-des-Arts,  
Ils nar-quent la fa-roux-dé-des-pote-ab-hor-ré.

Lors-que l'an-pié-té-nait sur la Fran-ce meur-tri-e,  
Ce bri-gand cou-ron-né qu'e-ni-me la fu-ri-e  
Nous i-rons au com-bat a-vec la crâ-ne-ri-e

No-tre peuple ir-ri-té de-mou-rait im-puis-sant;  
Vous-draît bou-le-ver-ter, dé-gro-les-sour-des-Arts,  
Qui sied à l'hom-me libre en fa-co des ty-rans.

(La Reprise par le Chœur)

En-fin il peut of-frir le plus pur de son sang,  
Trans-for-mes les ci-tés en de-san-planta-guê-rets,  
Les mâ-nes des ai-eux qui ple-nent sur nos rangs.

Au bon pa-ys qui fut no-tre mé-re-pa-tri-e,  
Sur des bra-siers fu-mants se-mer la bar-be-ri-e,  
Sui-vrant au champ d'hon-neur l'An-gé-de-la-Pa-tri-e.

Avec accompagnement, voir le No 513, en feuilles, 25c, partout.

### Voyage a travers le dictionnaire (suite)

il ne s'agit pas d'un dictionnaire proprement dit, je ne m'engage pas à toujours suivre invariablement l'ordre alphabétique.

**ACCENT.**—Le dictionnaire nous dit qu'il s'agit d'une inflexion de voix ou de caractère de sons plus ou moins doux ou forts, selon l'expression qu'il convient de donner à une note ou à un trait de musique.

Les accents sont aussi importants en musique que lorsqu'il s'agit de l'écriture ordinaire. Cependant, combien y en a-t-il parmi nos amateurs qui prennent garde aux accents indiqués par l'auteur? Chacun sait que tout l'effet à produire dépend des nuances indiquées par les accents, et qu'en ne les observant pas, on réussit le plus souvent qu'à ne faire que du bruit avec la plus suave mélodie. Je pourrais aisément désigner à Montréal même, tel ou tel chanteur ou l'on chante continuellement fort, où l'on prend les "piano" pour les "forte" et les "fortissimo" pour une invitation à "gueuler". Habituellement nous donc à regarder et à observer les signes divers marqués au-dessus, au milieu ou au-dessous de la portée.

**ACCIDENTS.**—Signes de musique qui indiquent les diverses altérations accidentelles des sons, ou qui déterminent à la clef les différents tons dans lesquels les morceaux doivent être exécutés. Il y a le dièse, le bémol, le bécarre, etc.

Dans certaines de nos maîtrises, c'est plutôt un accident lorsque la position d'organiste ou de maître de chapelle est remplie par un musicien compétent. De même, dans certains journaux, les rapports de concerts qui ne sont pas écrits par le rédacteur de la morgue sont de purs accidents. Une chose excessivement accidentelle, c'est de trouver une école où l'on accorde la moindre attention à l'enseignement musical. Enfin, l'accident qui ne se rencontre jamais: Trouver un ministre ayant déjà songé à faire faire une enquête sur l'enseignement des beaux-arts, dès l'école primaire.

**ACCOLADE.**—Signe ou trait de plume unissant entre elles une ou plusieurs portées dans la musique de piano, de harpe, dans les duos, trios, partitions.

C'est aussi un geste qu'on rencontre souvent sur la scène, à l'opéra entre artiste qui ne peuvent pas se sentir, dans la vie privée.

**ACCOMPAGNATEUR, TRICE.**—La personne qui accompagne sur le piano, l'orgue ou tout autre instrument. la mélodie vocale ou instrumentale.

Le bon accompagnateur doit faire abnégation de soi-même et ne pas chercher à briller au détriment du soliste. Il ne faut pas oublier que dans un duo ou concerto pour deux instruments, cependant les deux exécutants ont la même importance et qu'il n'est plus question d'accompagnement, c'est-à-dire d'effacement.

(à suivre)

Gustave Comte.

que les pendus des Niam-Niam y sont légion.

Le nom de Cangue, est aussi vieux que les Chinois; et si Guillotin inventa ou plutôt fit adopter en France, la terrible Guillotine qui faucha tant de têtes, lors de la Grande Révolution, on ignore qui inventa la Cangue, ce lourd et incommode instrument de supplice; cuve (ou porte) dans laquelle on insère le cou et les mains du patient qui ne saurait s'en défaire; mais ce dut être quelque vieux cancre de mandarin en quête d'émotions nouvelles.

Il y a quelque 35 ans, un de mes bons camarades de collège, André Thamet, prêtre des Missions étrangères de la rue du Bac, à Paris, frais arrivé en Chine, fut traqué durant huit jours à travers les rivières et les bois; pris, chargé de l'horrible cangue, plusieurs jours, et finalement, décapité sans autre forme de procès.

Vous frémissez, amis? Eh bien! jetez un coup d'œil investigateur autour de vous, chez Nous, chez Nous, en notre beau Canada, autrefois le pays le plus libre du monde; portez la main à votre cou, sur vos épaules et vous constaterez sans peine que tous les honnêtes citoyens sont, comme vous et moi écrasés sous la cangue de l'arbitraire et de l'oppression.

Et le Carcan, le carcan, autrefois collier de fer pour attacher un criminel au poteau d'exposition, le carcan aujourd'hui collier de bois imaginé par les cultivateurs pour empêcher veaux, vaches, bœufs, brebis, gorettes... de passer à travers les clôtures, le carcan, les carcans, tous les carcans du monde tirent probablement leur origine du carcan impitoyable que l'Ange à l'épée flamboyante riva au col d'Adam et d'Eve après les avoir chassés du Paradis terrestre.

Vous riez, amis? Eh bien, jetez un coup d'œil investigateur autour de vous, chez Nous, chez Nous, en notre beau Canada, autrefois le pays le plus libre du monde; tâtez-vous le cou, les épaules; et vous constaterez sans peine que tous les honnêtes citoyens tout comme vous et moi sont emprisonnés sous le carcan de l'arbitraire et de l'oppression.

Tout ça au nom de la Liberté des peuples; au nom de l'Egalité, de l'Humanité, de la Fraternelle; mais au fond tout ça au nom de l'Impérialisme. O Liberté, Liberté! "que de crimes l'on commet en ton nom"! Heureux, mille fois heureux les serfs du moyen-âge; puisqu'au XXe siècle LA LIBERTÉ s'en est allée rejoindre sa sœur la Vérité au finfond du Puits,

Jean PIC.

L'or des ploutocrates aura toujours raison des plus féroces démocrates.

## L'Art et les Artistes

Nos chansons populaires et celles de France. Des motifs inspirateurs et la possibilité d'une musique véritablement nationale. Autour d'une conférence de l'académicien Jean Richepin.



U moment où l'on agit avec plus ou moins d'adresse la question de la possibilité d'une musique nationale canadienne-française; — alors que des musiciens, presque futuristes, voudraient sans doute en faire une affaire de bruiteurs, tandis que d'autres, trop paresseux ou naïvement opportunistes, en sont restés et se cramponnent aux vales bêtes des burlesques américains, presque au "rag-time", — combien sont-ils ceux-là qui parmi nos musiciens sérieux, se sont donnés la peine d'étudier l'âme populaire, l'âme qui chante parce qu'elle a besoin de chanter, et qui exprime des idées et des sentiments, qui, n'ayant rien de neuf, sont tout de même de véritables sources de vérité, de sincérité et de poésie ?

Vrai, on les compterait sur les dix doigts de la main, les Fortier, les Gagnon, les Contant, les Pelletier, les Tremblay, les Lagacé, les Lavallée, les Renaud, qui ont cru qu'il y avait de réelles beautés dans nos chants populaires de "chez-nous", et qui se sont donnés la peine d'en tirer quelque chose, au point de vue reconstitution et harmonie. Il y a même belle lurette que le "PASSE-TEMPS" s'occupe de cette question patriotique, pour ne parler que de la précieuse collaboration de M. A. Lambert.

Et si l'on cherche dans le domaine purement historique et biographique de notre richesse indigène, en matière de chansons, à part Benjamin Sulte et quelques rares littérateurs, je ne vois personne qui ait entrepris le travail considérable et si méritoire que poursuit actuellement mon camarade E.-Z. Massicotte, dans ce domaine inexploré des sentiments des populations de nos campagnes, héritiers des premiers colons.

Les uns comme les autres, littérateurs comme musiciens, sont bien obligés d'admettre que tout ce qu'ils trouvent dans notre folklore national nous vient du bon pays de France, mais ceux qui sont le plus observateurs admettent et déclarent en même

## Le Retour du Printemps

Paroles de Desaugiers et Servières  
Musique de A. F.

temps que les siècles et l'éloignement, ainsi que l'absence de contact assidu, ont fait de ces chants initiaux des choses presque différentes qui, à leur tour, méritent une étude sérieuse et peuvent servir de motifs inspirateurs, à condition qu'on les recueille tous et qu'on ne les laisse pas se perdre. Et, si nos compositeurs de demain allaient puiser et s'inspirer dans ces sources sérieuses d'inspiration, nul doute qu'ils créeraient une école de musique nationale fortement apparentée à l'école française; mais, ils n'auraient pas à s'en plaindre puisqu'ils auraient trouvé du coup la mine la plus riche, la plus limpide, la plus poétique.

Tous les grands maîtres de la musique, tous ceux qui ont laissé derrière eux une réputation et une gloire immortelle, ont compris que l'âme populaire, c'était l'âme universelle, l'âme qui souffre, qui pleure, qui rit, chante ou danse, mais qui exprime toujours des sentiments communs et identiques pour tous les peuples. D'où les grands chefs-d'œuvre français, russes, voire allemands, n'en déplaise aux futuristes, aux bruiteurs ou aux simples ultra modernistes.....

Et, à ce propos, on me permettra bien de citer d'éloquents extraits d'une série d'études sur les contes et chants populaires de France, par l'admirable poète, le

grand académicien Jean Richepin, série commencée, il n'y a pas deux mois, à l'Université des Annales et qui n'est pas encore terminée. Dans les deux seules premières conférences, n'ai-je pas trouvé, — et j'y reviendrai en temps et lieu, — l'origine de deux ou trois de nos chansons les plus populaires ? Mais, il me tarde de vous faire voir comment Jean Richepin sait comprendre et aimer, surtout faire aimer l'admirable chanson que fredonne actuellement l'héroïque poilu, lorsqu'il défend le sol de nos ancêtres contre la barbarie de l'envahisseur. Je cite au hasard, puisqu'il serait impossible de tout reproduire, même de résumer convenablement :

Parlant d'abord des origines des chants populaires, Richepin s'écrie : "Voilà près de mille ans que les chansons, les contes populaires et les légendes s'entassent, s'entassent, tandis que quelques-uns disparaissent, mouraient. Il y en a qui sont éteintes à jamais, de ces belles choses, que nous ne réentendrons plus. D'autres ont continué à pousser. C'est comme la terre, ainsi qu'a dit notre Bonhomme, c'est le fond qui manque le moins. Il y en a qui ont repoussé, qui repoussent tous les ans, et le patrimoine français s'est formé de la sorte. Il grossissait, il grandissait; et ce n'est guère qu'au mi-

## II

Le vieillard,  
D'un air gaillard,  
Sort le matin de sa chaumière;  
Et sa petite terre,  
En fredonnant  
Galment,  
Parcourt  
Le tour.  
Il vide avec son voisin,  
D'un bon vin  
La vieille  
Bouteille,  
Et couché sur le garçon  
Rajeunit avec la saison.  
Doux printemps, etc.

lieu du siècle dernier que, tout d'un coup, on eut l'idée qu'il y avait là une fortune. On la regarda, et l'on s'aperçut que, comme toutes les richesses, cette richesse poétique avait été produite par qui ? Par les pauvres."

Dis donc, mon vieux Massicotte, voilà qui n'est certes pas pour te décourager dans tes recherches sur nos chants canadiens. Puisse-tu trouver toute la collaboration qui t'es nécessaire ? Observateurs compétents, à la campagne surtout : instituteurs, curés, inspecteurs d'écoles... Ah, si nous avions seulement un inspecteur des beaux-arts !... Courage, tout cela peut venir !

Plus loin, Richepin nous dit comment l'homme a toujours chanté, et son affirmation me fait d'autant plus de plaisir que je me souviens d'avoir écrit en tête d'une certaine méthode de chant publiée dans ces colonnes, qu'avant même d'avoir parlé, l'homme avait chanté, et cela pour prouver que la musique était bien la langue humaine universelle puisqu'elle pouvait être comprise de tous sans les conventions d'écriture ou de fixation. Et voici comment, il s'ex prime à ce sujet :

"Tout cela arrivait au peuple on ne sait dans quel état; lui-même devait faire ses chansons, sitôt qu'il y a eu un homme, il s'est mis à chanter, n'en doutez pas; car l'homme est un oiseau, il ne faut pas l'oublier; un de ces oiseaux qui ressemblent, d'ailleurs à celui dont parle un des contemporains de Shakespeare, disant : "On croit que les oiseaux chantent en cage; ce n'est pas vrai, ils crient." Mais, même quand il crie, le vrai Français le fait en chantant. C'est ainsi que le peuple a chanté dans ses misères et dans ses douleurs car il en a beaucoup."

Plus loin, nous parlant de l'admirable conteur que fut Gérard de Nerval, Richepin nous dit : "Celui-ci a été un véritable précurseur; et il a compris non-seulement la richesse de ce trésor, mais la beauté des bijoux qui le composent; il est un des premiers qui ait remarqué qu'il y avait un art poétique très compliqué, beaucoup plus qu'on ne

(Pour la suite, voir page 97)



N° 599

SOMMAIRE  
CHANT

Prière Amoureuse.....J.-I. Paquet  
Petit Pauvre et Mauvais Riche.....A. Charbonnier

PIANO

Théodora.....Alcide Giroux  
Joyeux Cavaliers.....Léon Lcèzer

ABONNEMENTS : { Canada: 1 AN, \$150, 6 MOIS, 0.75.  
Etats-Unis : 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.00.

LE DERNIER NUMÉRO, 5c. — UN NUMÉRO PRÉCÉDENT, 10c

LE PASSE-TEMPS, 16, rue Crag-Est, Montreal

UN BUSTE BIEN DESSINÉ.

Fait valoir la beauté, la grâce de la taille.

Les Pilules Persanes

de Tewik Haziz, de Téhéran, Perse, ont pour effet de développer le buste, de corriger la maigreur excessive, de supprimer le creux des épaules et d'effacer les angles disgracieux qui déparent une jeune fille ou une jeune femme.

Prix: \$1.00 la boîte; 6 boîtes pour \$5.00.  
Mlle Angela V., écrit: "Je viens de prendre la quatrième boîte de vos fameuses 'Pilules Persanes'; l'effet est merveilleux — j'en suis enchantée."

SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS  
Nouvelle Boite Postale 2675, Dépt. J. MONTREAL, Canada.



POUR LE TRAITEMENT  
DE  
l'anémie, de la neurasthénie, de la tuberculose, du rachitisme et de toutes les affections pulmonaires

L'Histo - Fer  
Garnier

est le remède tout  
indiqué  
C'est le tonique le  
plus puissant de  
nos jours.  
Résultats assurés.

Prix: \$1.25

la bouteille.



En vente dans les meilleures  
Pharmacies et aux

Pharmacies Modèles  
de Goyer

(Trois Pharmacies). Agents spéc  
180 rue Sainte-Catherine Est  
781 Mont-Royal Est  
Saint-Louis 3348  
Tel. Est 3208

217 rue Sainte-Catherine Maison-  
neuve Lasalle 1694.

Ayez donc de  
Belles et Bonnes

Dents

Pour ceci venez  
consulter nos

Dentistes Experts

Américains  
et Canadiens

QUE VOS DENTS SOIENT LE  
MIROIR DE VOTRE  
SANTÉ

Nous fabriquons des dentiers garantis à \$5.00, \$8.00, \$10.00, \$12.00, \$15.00, jusqu'à \$100.00, pour lesquels l'on vous chargerait ailleurs \$12.00, \$15.00, \$20.00 et \$25.00, c'est-à-dire le double de notre prix.

Nous posons aussi les dents sans palais d'après les méthodes les plus modernes.

Une visite est sollicitée afin que nous puissions prouver nos avancés.

L'Institut Dentaire  
du Franco-American  
Medical Institute

164, rue Saint-Denis

(Un peu plus bas que la rue  
Sainte-Catherine.)

TRAVAUX ARTISTIQUES EN FER FORGÉ, CUIVRE ET BRONZE, tels que : lustres de salon, lampes de vestibule, panneaux de portes et lampes d'extérieur, coupes à fruits en crystal, monture artistique en cuivre, nécessaire de fumeurs, cendriers, etc. Ornements d'églises et réparations. polissage des métaux. Made in Canada. Joseph Modave, fabricant, 563, 4e ave. Rosemont, Montréal.

# Prière Amoureuse

(PETITE IMAGE)

CHANSON VÉCUE

Paroles de A. LECLAIRE

Musique de J.-I. PAQUET

PIANO

VALSE

Fine

CHANT, MODERATO

1. C'était un tout pe-tit jeune hom-me, Or-phelin de-puis très long-temps; Il n'é-tait  
 2. Or, un beau jour, une ou-vri-è-re, Frè-le per-sonne au fin mi-nois, Sur l'enfant  
 3. Elle eut pi-tié de sa fo-li-e Et le ren-con-tra cha-que jour, Se fai-sant

pas méchant, en som-me, Mais en lui fleu-rit ses vingt ans. Il a-vait pour tou-te fa-  
 le-ve sa pau-piè-re, "C'est el-le, dit-il, je la vois!" Et le cœur gon-flé d'es-pé-  
 pour lui plus jo-li-e. Car en ses yeux brillait l'a-mour. Il me-nait la pau-vre pe-

-mil-le, Un vieux por-trait à son gra-bat; Va-gue por-trait de jeu-ne fil-le Qu'il ne con-  
 -ran-ce, Vers la pe-ti-te, cha-peau bas, Sup-pli-ant, ti-mide, il s'a-van-ce: "Par pi-tié,  
 -ti-te Devant le por-trait ra-jeu-ni, Et comme une â-me qui s'ef-fri-te, A-vec un

SUCCURSALES:  
 197 Ste-Catherine-Est  
 Téléphones:  
 Est 51 — Est 52 — Est 301

**DECHAUX FRÈRES**  
 Experts Nettoyeurs Français  
 Ateliers: 661, rue Montcalm, Montréal

SUCCURSALES:  
 710 Ste-Catherine-Est  
 Téléphones:  
 Est 51 — Est 52 — Est 301

*LENTO* *VALSE*

-naissait meme pas, Croyant se faire entendre, Il lui di - sait très tendre, Chers yeux pleins  
 ne me fuyez pas, Vous a - vez le vi - sa - ge De ma pe - tite i - ma - ge!  
 regard infi - ni, Di - sait à l'ouvi - è - re, Engui - se de pri - è - re:

*LENTO*

de dou - ceur, Vous ê - tes mon bon - heur,

Ton doux vi - sa - ge petite i - ma - ge, Est mon ray - on d'es - poir;

Quand je te quittes Mon cœur pal - pi - te, Tremblant de ne plus voir

Ton doux vi - sa - ge, Pe - tite i - ma - ge.

**POILS et DUVETS du Visage et du Corps**  
 Dissous instantanément, laissant la peau DOUCE et  
 VELOUTÉE



Par l'Epilatoire Magique de Madame Sans-Gêne  
 Envoyé franco sur réception du prix, \$1.00 la boîte. Adres-  
 sez : LA CIE MÉDICALE GIROUX & FRÈRES, 416 Parc Lafon-  
 taine, Montréal. "Chambre B."

# Petit Pauvre et Mauvais Riche

(Légende)

Paroles et Musique reconstituées par A. LAMBERT, un Canadien de Manchester, N.-H.

Harmonie de A. CHARBONNIER

CHANT *ALL<sup>to</sup> Expressivo*

PIANO *tremolo*

C'é-tait un pe - tit pau - vre: L'au -

-mône il de - man - dait; Il s'en va chez un ri - che, D'man - der la cha - ri -

-té. Il s'en va chez un ri - che, D'mander la cha - ri - té.

Reproduction interdite. Extrait d'un recueil de chansons en préparation qui fera l'objet d'un droit d'auteur.

Petit Pauvre et mauvais Riche

II

Ah ! bonjour mon bon riche,  
Fais-moi la charité !  
Quoi veux-tu que je donne ? } *bis*  
J'n'ai rien à te donner.

III

Les miettes d'sous la table,  
Fais m'en la charité.  
Les miettes d'sous ma table ? } *bis*  
J'ai des chiens pour les manger.

IV

Les chiens me rend'nt service,  
Mais toi tu m'en rends pas.  
Au bout d'cinq ou six jours, } *bis*  
Le petit pauvre est mort.

V

Il demande à saint Pierre  
Les clefs du Paradis :  
Saint Pierre dit à saint Jacques : } *bis*  
O mon Dieu ! qu'est ceci !

VI

O'est notre petit pauvre,  
Qui s'est laissé mourir.  
Va ! va ! mon petit pauvre, } *bis*  
T'as place en paradis.

VII

Tous les anges t'attendent,  
Depuis hier au midi,  
Au bour d'cinq ou six jours, } *bis*  
Le mauvais riche est mort.

VIII

Il demande à saint Pierre  
Les clefs du paradis,  
Saint Pierre dit à saint Jacques. } *bis*  
O mon Dieu ! qu'est ceci ?

XI

Ah ! c'est le mauvais riche  
Qui s'est laissé mourir.  
Ah ! die-moi, mauvais riche, } *bis*  
Qu'as tu fait dans ta vie ?

X

As-tu chauffé les pauvres ?  
As-tu vêtu les nus ?  
As-tu donné l'aumône ! } *bis*  
Pour l'amour de Jésus ?

IX

J'ai point chauffé les pauvres,  
J'ai point vêtu les nus ;  
J'ai point faite l'aumône, } *bis*  
Pour l'amour de Jésus.

XII

Va ! va ! mon mauvais riche  
Dans l'enfer tu iras ;  
Tous les diables t'attendent, } *bis*  
Depuis hier au midi.

XIII

Et vois ie petit pauvre  
Dans les bras de Jésus ;  
Permits que je retourne } *bis*  
Sur terre où je vécus.

XIV

Je chaufferai les pauvres,  
Je vétirai les nus ;  
Je donnerai l'aumône } *bis*  
Pour l'amour de Jésus.

XV

La feull' tombant de l'arbre  
Plus ne reverdiras.  
Riche, au cœur de marbre, } *bis*  
Damné tu resteras.

Cantique de Mariage, dédié à M. Joseph Saucier, baryton.

L'auteur, M. Benoit Verdicket, est Maître de chapelle à Lachine, et professeur de piano, dont le studio est au No 15, rue Piché, à Lachine.

Cette composition sera mise en vente chez tous les principaux marchands et chez l'auteur. Prix, 50 cts..

Alfred LABELLE

AVOCAT

17 rue St-Jacques - - Chambre 3  
Montréal

**LISEZ**  
LES - PLUS - CÉLÈBRES - ROMANS  
DU - JOUR

IMPORTATION - DIRECTE - DE  
PARIS - (France)

LE - ROI - DES - BRAVES  
ROMAN - PARISIEN  
PAR - Jean Brignac

CRIS - DANS - LA - NUIT  
ROMAN - MYSTÉRIEUX  
PAR - Henri Servin

SACRIFICE - D'AMOUR  
ROMAN - D'ACTUALITE  
PAR - Jean Brignac

POUR 30 JOURS SEULEMENT  
- SPÉCIAL -  
17 cts CHAQUE

LES - 3 - ROMANS - COMPLETS - POUR 45 cts

ADRESSEZ - DE - SUITE  
WINNER SALES CO.  
Boîte Postale 1043 - Montréal

**POUR CORRESPONDRE**  
25 MOTS POUR 25 CENTS

UN jeune homme désirerait correspondre avec jeunes filles distinguées de 16 à 20 ans. But: L'avenir le dira. L. J. A. Roberge, St-Chrysostôme, Co Lévis, Qué.

JEUNE homme de dix-neuf ans, désirerait correspondre avec toutes jeunes filles distinguées de dix-huit à vingt ans. Dublin Smith, Robertsonville, Co Mégantic, Qué.

BRUNETTE de 21 ans désirerait correspondre avec monsieur distingué, de 25 à 30 ans. But: Faire connaissance. Gabrielle Poitevin, 1183 rue Parthenais, Montréal.

JEUNE homme de vingt ans, distingué, employé dans un bureau, désirerait correspondre avec jeune demoiselle du même âge. But: L'avenir le dira. Donnera vraie adresse à la première réponse. Jacques Tessier, Poste restante, St-Roch de Québec.

CÉLIBATAIRE de 30 à 40 ans, de bonne position, qui aime les jeunes filles de 20 ans. Ecrivez à Mlle Berthe Lajoie, Poste restante Station C, Montréal.

UN JEUNE homme de 20 ans, gérant de société, désirerait correspondre avec jeunes filles distinguées de 19 à 22 ans. But: L'avenir le dira. Amédée D. Roy, St-Isidore, Co. Dorchester, Qué.

ACHETEZ LA SAINTE FACE. Portrait en couleurs naturelles de la Sainte Face de N. S. (9 par 12 pouces). Les yeux fermés s'ouvrent quand on les regarde un instant. Prix jusqu'à Pâques: 1 portrait 25c, 3 pour 50c, 5 pour 70c, 10 pour \$1.10 contre bon postal envoyé à Mr G. M. Inglis, 812 Papineau, Montréal.

POUR 75c SEULEMENT, nous fournirons et imprimerons 100 enveloppes avec votre nom et votre adresse. 300 pour \$1.10. Satisfaction garantie. Envoyez texte écrit lisiblement et par postal à Mr G. M. Inglis, 812 Papineau, Montréal.

Nous prions nos lecteurs qui nous font remise par chèques de faire ceux-ci payables au pair à Montréal.

# THÉODORA

## VALE

Alcide GIROUX

INTROD.

*Andte*

*mf*

*f*

*rall.*

*T° de VALE*

*p*

### MARCHE GAUDET

Morceau brillant pour le piano, par Mlle Donalda Rouillard, auteur de la Valse Hélène, prix 50c. en vente chez les principaux marchands de musique.

The musical score consists of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The score includes several performance markings: *al Coda* above the second system, *Brillante* above the third system, and a dynamic marking of *f* below the third system. The fourth system features first and second endings, marked *1<sup>o</sup>* and *2<sup>o</sup>* respectively. The fifth system begins with a dynamic marking of *p*. The score concludes with a final cadence in the seventh system.

T. DAGENAIS, Tailleur Fashionable pour Dames et Messieurs  
Satisfaction garantie et prix modérés. No 15 rue Bleury. Téléphone Main 6824

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. It features several measures with chords and melodic lines, some of which are circled.

TRIO

Second system of musical notation, labeled 'TRIO'. It begins with a piano (*p*) dynamic marking. The notation is similar to the first system, with a grand staff and various musical notations.

Third system of musical notation, continuing the piece with a grand staff and various musical notations.

Fourth system of musical notation, starting with a piano (*p*) dynamic marking. It continues the musical composition with a grand staff.

Fifth system of musical notation, starting with a forte (*f*) dynamic marking. It includes a first ending bracket labeled '1<sup>o</sup>'.

Sixth system of musical notation, starting with a first ending bracket labeled '1<sup>o</sup>'. It includes the instruction 'D. S. al Coda'.

CODA

Coda section of the musical score, marked with a circled cross symbol and a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. It consists of a grand staff with rhythmic accompaniment.

Final system of musical notation, concluding the piece with a grand staff and various musical notations.

**Les Pilules Persanes** donneront à VOTRE BUSTE  
Mesdames, cette élégance tant désirée et cela SANS MASSAGES, dans l'espace de deux mois. . . . .



Succès garanti. Expédiées par la poste, par la SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS, tirés postal 3675. Dépt. J. Prix : \$1.00 la boîte. 6 boîtes pour \$5.00. Discretion absolue. . . . .

# JOUVEUX CAVALIERS

(JOLLY CAVALIERS)

Dédié à mon frère SYLVAIN

VALE-LANCIERS — WALTZ-LANCERS

LEON LÉOZER

1.

VALE

2.

Droits Réservés, Canada, 1910, par J. E. Bélair.

**FOR VALOUR !** Valse militaire pour le Piano, dédiée à la Princesse Maud. Cette nouvelle composition a obtenu immédiatement un immense succès. Chez tous les marchands de musique, 50 cts.

VALSE

3.

VALSE

4. *mf*

VALSE

FINALE et MARCHE avec introduction de "Vive la Canadienne", "Yankee Doodle" et "Red, White and Blue"

5. *ff*

Aux amateurs de  
bonne et patriotique  
littérature: les

# SEPULCRES BLANCHIS

abonnement d'un an du même coup; soit, Canada, \$3.00; États-Unis, \$4.00. (Sans préjudice à la prime ordinaire.) Adresse: Le "PASSÉ-TEMPS", 16 Craig-Est, Montréal.

pages d'histoire par Louis-Joseph Doucet. 1 vol. in-32, reliure de luxe. Soets la copie en librairie. Donné gratuitement comme prime supplémentaire à la personne qui nous enverra le prix de deux abon-

Musical score for the first piece, featuring a treble and bass clef with a 'Fine' marking.

VALSE

Musical score for a waltz, marked 'p' and 'mf'.

Musical score for the second piece, marked 'mf' and 'f'.

"Vive la Canadienne"

Musical score for "Vive la Canadienne", marked 'f'.

"Yankee Doodle"

Musical score for "Yankee Doodle".

"Red, White and Blue"

Musical score for "Red, White and Blue".

Musical score for the final piece, marked 'D.C. al Fine'.

DELAIR, OP.

AUX AMATEURS DE CHANSONS ANGLAISES. Nouveauté musicale en train de faire le tour du monde. YOUR EYES HAVE TOLD ME SO. Paroles de Adar Cherry. Musique de C. Carr Hardy, En vente chez tous les marchands de musique. Piano et chant: 60 cts franco.

# Les Vestiges de la Faiblesse sont le Résultat de la Digestion

CHEZ UN TRÈS GRAND NOMBRE DE FEMMES

COMBIEN D'ENTRE ELLES SE DECOURAGENT A TORT QUAND IL LEUR SUFFIRAIT D'AVOIR  
RECOURS AUX PILULES ROUGES POUR SE GUÉRIR COMPLÈTEMENT?

D'autres témoignages d'une irréfutable éloquence en faveur de ce magnifique remède

Un grand nombre de femmes souffrent de vertiges. Elles éprouvent d'étranges sensations. Il leur semble que les objets tournent autour d'elles, elles étendent les mains ou sont obligées de s'asseoir pour se préserver d'une chute, et quelquefois la perte de connaissance est complète. Souvent aussi, la malade éprouve des troubles dans la vue, de l'embarras dans le langage ou même un manque de mémoire, lorsque le mal s'aggrave. Ces vertiges sont occasionnés par des lésions du cerveau, des maladies nerveuses, mais le plus souvent par des troubles digestifs. Et, la résultante directe de ces troubles c'est une faiblesse qui va toujours en augmentant, accompagnée de douleurs d'estomac, de maux de tête, etc.

C'est encore une erreur de croire que cette faiblesse extrême ne se rencontre que chez les femmes pâles et amaigries. Des femmes paraissant robustes et en pleine santé, des jeunes mariées ne connaissant rien encore des troubles et ennuis d'ordre purement moral, semblant ne manquer de rien, se plaignent de faiblesse et de vertiges. Elles admettent qu'elles ne digèrent pas leurs aliments, et par suite elles perdent l'appétit qui leur est nécessaire pour conserver leurs forces, leurs couleurs, et elles se découragent en constatant chez elles un état qu'à tort elles croient inguérissable.

Que ne font-elles l'essai des Pilules Rouges de la Compagnie Chimique Franco-Américaine? Elles se convaincraient vite des bienheureux effets de ce splendide remède qui opère avec succès là où tant d'autres ont lamentablement échoué. Car, il ne faut pas oublier que les Pilules Rouges, tout en étant d'une absorption extrêmement facile, agissent toujours avec énergie et efficacité sur le système digestif tout entier. En un mot, elle s'attaquent à la cause première de tant de maladies communes à la femme.

Du reste, c'est par milliers que nous viennent les témoignages les plus éloquents en faveur des Pilules Rouges. Parmi ces derniers, celui de Madame Pierre Bourdon, 73 rue Plessis, Montréal, est des plus convaincants.

Dès notre première question: "Croyez-vous en l'efficacité des Pilules Rouges?" Elle répond avec une grande sincérité que c'est par la vertu de ce remède qu'elle se trouve aujourd'hui guérie de tout ce dont elle souffrait. Puis, elle nous détaille ainsi les souffrances qu'elle a endurées:

"Dans les premières années de mon mariage, j'ai souffert de mauvaise digestion, de vertiges, de palpitations, de douleurs à l'estomac, de maux de tête, et je me sentais si faible que je me décourageais parfois de me trouver incapable du moindre effort. Je ne pouvais compter sur une suralimentation pour augmenter mes forces qui diminuaient, puisque l'appétit me faisait entièrement défaut. Des amies m'enseignèrent alors les Pilules Rouges, et je me mis à en prendre. En fort peu de temps je me trouvai plus forte et l'appétit me revint. Enfin, je me considère aujourd'hui comme entièrement guérie de tout ce qui me faisait souffrir. Si je suis aujourd'hui assez robuste pour vaquer à mes occupations, c'est aux Pilules Rouges que je le dois."

De son côté Madame Gendron, 78 rue Limoges, Sorel, nous écrit: "J'ai eu plusieurs enfants et ma santé était ruinée par l'ouvrage et les maladies. Je me suis vue ainsi dé-

"périr pendant cinq ans, souffrant de mauvaise digestion, du mal d'estomac, de palpitations et de faiblesse de coeur. J'avais continuellement mal à la tête et je me sentais les membres tellement endoloris et fatigués que je ne pouvais plus faire mon ouvrage. Ajoutez à cela une attaque d'asthme très prononcée et vous vous rendrez facilement compte de la gravité de mon cas. J'ai essayé des médecins, j'ai essayé des remèdes sans obtenir de résultat appréciable.

"C'est d'après les conseils de plusieurs de mes amies que j'ai commencé à faire usage des Pilules Rouges de la Compagnie Chimique Franco-Américaine, et je déclare que ce remède m'a fait un si grand bien que je ne l'ai jamais abandonné. Depuis huit ans, j'ai fait usage presque continuellement des Pilules Rouges, et c'est grâce à elles si je conserve mes forces et si je réussis à faire seule tout mon ouvrage". — (Signé) Madame D. Gendron, 78 rue Limoges, Sorel, Qué.

Et c'est aussi Madame Rosanna Marois, 194 Park Ave, Cohoes, N.-Y., qui nous écrit à son tour:

"Les Pilules Rouges m'ont sauvée de bien des troubles souvent occasionnés par le retour de l'âge. Depuis plusieurs mois je souffrais d'un mal de tête constant; j'éprouvais des sensations de suffocation, des chaleurs suivies de frisson, et je me sentais d'une faiblesse décourageante. On m'avait dit que les "Pilules Rouges" étaient un remède sans égal pour le retour de l'âge. J'en essayai quelques boîtes et cela m'a fait un si grand bien que j'en continue l'emploi. Je crois qu'elles évitent et guérissent bien des malaises et souffrances de l'âge critique, et c'est grâce à elles si je jouis maintenant d'une bonne santé". — Madame Rosanna Marois, 194 Park Ave., Cohoes, N.-Y.

CONSULTATIONS GRATUITES au No 274 rue Saint-Denis, tous les jours, excepté les dimanches et jours de fête, de 9 heures du matin à 8 heures du soir. Les femmes malades qui ne peuvent venir voir notre médecin, sont invitées à lui écrire.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes au prix de 50c une boîte, \$2.50 six boîtes. Elles sont toujours vendues en boîtes, jamais au cent. Si vous ne pouvez vous les procurer dans votre localité, écrivez-nous, nous vous les enverrons sur réception du prix.

Toutes les lettres doivent être adressées: COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE limitée, 274 rue Saint-Denis, Montréal.



## CONSOMPTION

Si vous souffrez de Phtisie ou Tuberculose, recourez avec confiance aux Capsules Cresobène (produit Français) qui opèrent chaque jour des milliers de guérisons merveilleuses chez les consommateurs. Rien ne résiste à leurs propriétés prodigieuses, elles guérissent les toux et les oppressions les plus tenaces. Prix: 50 cts le flacon.

Dépôt: Arthur Décar, Pharmacien, Bureau de Poste, Boîte 592, Montréal, Canada.

*L'Art et les Artistes (suite)*

le croit, dans les chansons populaires."

Mais, il faudrait tout citer, seulement pour une première conférence, et il y en a comme cela des pages et des pages, bien que ce ne soit que le préambule de la série. Mon but n'est pas de vous résumer ces conférences, mais bien de vous persuader, si la chose est possible, que nous possédons un véritable trésor, et que chacun de nous peut contribuer à l'augmenter, en notant et en ne laissant pas perdre ce que nous entendons et qui nous frappe. Une fois ce travail fait, que ne communique-t-on toutes ces notes à M. E.-Z. Massicotte qui a son bureau au palais de justice à Montréal. Il saura bien en tirer parti pour la gloire future de notre folklore.

Mais, afin de vous laisser sous la plus belle des impressions, je ne puis résister au désir de terminer cette longue chronique par la péroraison même du maître Richepin, si patriotique, si convaincante, surtout d'adaptant si bien à nos sentiments de l'heure actuelle. Oyez donc ce qu'il dit en s'adressant à la muse de la chanson :

"Toi, tu n'as jamais qu'un pauvre petit chapeau de fleurs; c'est que tu es la petite Cendrillon au coin de l'âtre. Tu y es restée, depuis mille ans que la France existe; et la, tu fais tes petites chansons; mais tu es l'incarnation de la vraie femme française, de la ménagère dont l'homme a été successivement le soldat de Bouvines, le franc archer de Jeanne d'Arc le volontaire de Valmy, le grognard d'Austerlitz, le poilu de la Marne."

"Et c'est pour tout cela, petite Cendrillon, que nous t'aimons et que nous t'aimerons toujours éperdument. Tant qu'il y aura des Français, ta gloire restera immortel, impérissable. Et même si tes chansons, tes pauvres petites chansons populaires, venaient à mourir parce que tous ceux qui les savent seraient morts, il y en a une qui restera; on n'en connaîtra plus l'auteur à ce moment-là; mais elle sera devenue la chanson populaire du monde entier; et ce sera la *Marseillaise!*"

Les vrais Canadiens-français peuvent-ils lire cela sans se sentir "chez-eux", sans éprouver l'involontaire frisson d'épiderme?...

Gustave COMTE.

# Nelly, la jolie Bostonnaise

Paroles de Louis AERTS

Musique de J. AERTS

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

Nelly, la jolie dac.ty.lo

Se rendait tous les jours à son bureau La tail.le fi.ne

et bien cambré.e U.ne jambe nerveuse et bien tour.née

Très sérieux' malgré ses vingt ans Eli' n'ouvrait pas l'oreille aux

bo.niments Mais cha.cun pour lui rendre hom.ma.ge Fredon.

REFRAIN

...nait ce re.frain sur son pas.sa.ge: Nel.ly, Nel.ly,

Vous êt's, ne vous en dé.plai.se, La plus jo.li.e

De toutes les Boston.nai.ses Aux plus sa.ges comme aux

po.lis.sons Vous fait's naî.tre de bien doux fris.sons

Votr' pouvoir magi.que Votr' air angéli.que A tous les garçons Font

perdre la rai.son Nel.ly, Nel.ly, Jo.li' fleur de l'A.mé.

...ri.que Vous êt's sans con.te.ta.tion La plus chic de Bos.ton

Publié avec l'autorisation de l'éditeur, Louis Aerts, 67 rue de Clichy, Paris. La même, avec accompagnement de piano, 2 fr. 60 (40c). Tous droits réservés. Tous droits d'exécution, traduction et reproduction réservés pour tous pays.

NELLY (suite)

II

Jimmy le fils de son patron Pour elle se sentit pris de passion, En roucolant de très douces choses Chaque matin, il lui offrait des roses, Il lui disait d'un air câlin : J'es ai cueillies pour vous dans mon jardin Oh ! miss ! my dear miss ! je vous aime, C'est en vous que je vois l'bonheur suprême. [me.]

Au Refrain.

III

Mais il faut battre les Teutons, Jimmy répond à l'appel de Wilson; Il traversa l'Océan immense Et vient combattre brav'ment pour la [France]. Nelly ne voulait point l'quitter Prit l'costume d'infirmière avec fierté; Pour les blessés elle fut un' mère Et les Sammies lui disaient sans manière. Au Refrain.

cruellement d'expliquer chez nous. La dame en question, comme beaucoup d'autres de sa nationalité, que nous recevons trop fraternellement, chaque jour, a cru nous connaître mieux que nous nous connaissons nous-mêmes, après qu'elle eut traversé notre territoire, et elle a voulu faire étalage de son savoir nouveau.

La Bretagne, qui est maintenant âme et cœur avec la France, est d'origine celtique, et cela, toujours d'après la dame en question, explique aussi la différence entre le langage des collèges de France et le Patois parlé par les Canadiens-Français.

Encore le patois canadien-français. Décidément, la dame n'a pas fréquenté dans les milieux où l'on parle le français, durant son bref séjour chez nous. Elle aurait appris que la langue enseignée dans nos écoles est la même que celle de France.

Malgré notre origine celtique, la dame serait fort empêchée de trouver des Canadiens-Français parlant le breton.

La langue que nous perlons est uniforme d'un bout du Canada à l'autre, et si cela est du patois, ce patois sait fort bien se faire comprendre des Français, même des Parisiens, qui viennent assez souvent profiter de notre hospitalité accueillante.

L'action de la dame inconnue de Boston n'a pas personnellement une grande importance, mais elle marque d'un nouveau trait la manière de certaines gens, qui viennent chez nous, en sollicitateurs, le plus souvent, qui nous font des mamours, afin que nous leur ouvrons nos portes et même nos cœurs, et qui, aussitôt qu'ils n'ont plus besoin de nous, n'ont rien de plus intéressant à raconter à leurs amis que nos travers, nos ridicules. S'ils ont rencontré un type original, ils en font un type national, au mépris de toute logique.

S'il nous fallait agir avec le même illogisme, il y a longtemps que nous aurions refrené nos sentiments envers une nation

santes sur l'attitude des Canadiens-Français, et une dame qui a passé quelque temps parmi eux, s'est chargée de l'expliquer.

Or, voici comment la charitable dame a expliqué notre attitude dans la présente guerre: "Quand Louis XIV voulut coloniser les colonies d'Amérique, il alla en Bretagne et prit, sans leur consentement, des villages entiers qu'il expédia en Amérique."

Cette vieille rancœur subsisterait encore, selon la bonne et ex-

pliquerait tout simplement pourquoi les Canadiens-Français ne veulent pas aller se faire tuer en bloc, sans avoir été consultés sur le sujet. L'explication ne manque pas d'une certaine ingéniosité mais elle nous semble plutôt avoir été un prétexte à la dame pour faire étalage de quelque érudition, qu'un argument sérieux.

Pas besoin d'aller chercher dans l'histoire ancienne l'explication d'un fait que les événements présents se chargent trop

## CAUSONS

Toujours les Canadiens-Français.

Monsieur Anatole Lebras, professeur à l'université de Rennes, et qui n'est pas un inconnu au Canada, a donné une conférence à Boston, devant une centaine de personnes. Il avait choisi pour sujet "Les traits caractéristiques du génie français". La conférence, nous disent les journaux, a été suivie de discussions intéressantes

que nous persistons à considérer comme une parente riche, qui vous dédaigne habituellement, et ne se souvient de nous que dans les occasions où l'on a quelquefois besoin d'un plus petit que soi.

Nous avons été tant de fois victimes de notre gobisme généreux, que ces nombreuses leçons auraient dû porter des fruits et nous rendre circonspects. Mais nous sommes des sauvages à l'âme bien française, décidément, pour que nous ne puissions, après tant de siècles, en extraire les caractéristiques originales.

Monsieur Sinclair, député d'Oxford, sud, a suggéré que l'on organise une armée de terre, comme celle qui existe en Angleterre, qu'od enrégimente les femmes. L'idée a du bon, car, pour peu que l'on continue à enlever du Pays tous les hommes valides, il faudra nécessairement, après la guerre, que les femmes s'en mêlent pour nourrir les écloppés et les invalides que l'on nous rendra. Les femmes, qui ont déjà joliment prouvé ce qu'elles sont capables de faire, quand on leur laisse la liberté, ne demanderont pas mieux que de continuer à agrandir leur champ d'utilité.

Mais une fois la paix rétablie, l'homme redeviendra-t-il le maître ombrageux, qui a pour de se faire supplanter ? Nous pourrions alors assister à une

autre guerre, moins sanguinaire, mais plus prolongée, faite de sournoiseries, d'une part, de résistance tenues, de l'autre.

Qui pourrait dire les révolutions que nous réserve l'avenir. La femme, qui a pris l'habitude de porter la culotte, dans les fabriques, où elle a tenu la place de l'homme, que la guerre avait pris, la femme voudra peut-être conserver un vêtement plus commode, où elle s'est trouvée à l'aise, et avec cet uniforme du pouvoir, elle voudra peut-être aussi en prendre les attributs.

Et dans ce temps qui n'est peut-être pas éloigné, nous verrons où scandale ! la femme se proclamer l'égale de l'homme, ce qui voudrait dire qu'elle se reconnaît supérieure.

CLEMENCIA.

JEU DE SOCIÉTÉ

LE PIED DE BŒUF

Ce jeu est un des plus anciens connus; des générations d'enfants l'ont égayé de leurs rives joyeux,

Un joueur s'assied, et les autres assistants viennent à tour de rôle poser une main à plat sur la sienne qu'il a placée sur son genou.

Ceci fait, celui qui a sa main en dessous de toutes les autres, la retire et la place au-dessus, en disant : 1; celui qui vient en dessous fait de même en disant : 2, et ainsi de suite jusqu'à 9; à ce chiffre, tous les joueurs retirent vivement leur main, et celui qui a la sienne placée la dernière en dessous au moment où le chiffre 9 est prononcé cherche à saisir une des mains qui s'enfument pour faire donner un gage par le joueur saisi.

LE COIN DES POÈTES

CHERCHE UNE AME

A Monsieur Jean H. Drolet, réplique à sa pièce, "Au Lac."

Le lac ne t'a rien dit, lorsque tu l'implorais  
De te rendre Suzette à jamais adorée.  
Il garde ton trésor mieux que tu ne saurais,  
Dans le linceul mouvant de son onde azurée.

N'implore pas en vain ce qui n'a pas de cœur,  
Mais déverse plutôt ta peine dans une âme,  
Qui sache en ton chemin mettre un peu de bonheur.  
Va pleurer ton aimée auprès d'une autre femme.

CLEMENCIA.

A UNE JÉROMIENNE

L'orchestre jouait en sourdine  
Un pot pourri du bon vieux temps,  
Où la flûte, vive et badine,  
Nargue les autres instruments.

La musique berçait mon âme  
Et sa déprimante douleur;  
Elle est l'ineffable dictame  
De la blessure faite au cœur.

Mais je vous vis, mademoiselle,  
Ainsi qu'une reine d'antan  
Passer riieuse et toute belle...  
J'en oublierai jamais l'instant;

Vers moi vous vous êtes tournée,  
Poète rêveur à l'écart;  
Ma nuit fut toute illuminée,  
Belle enfant, de votre regard...

GASTON GIBEAULT.

"Soirée de Famille". 2 février 1918.

NAÏF AMOUR

Elle avait dix-sept et, moi, j'en avais seize,  
Nous nous aimions tous deux;  
Mais je ne l'aimais point à la mode française,  
J'étais son petit "vieux".

Je lui disais souvent que l'amour n'est qu'un songe,  
Un passe-temps charnel;  
Elle fermait sa bouche en me disant: "Meusonge!"  
Le nôtre est immortel!

Et je croyais à tout ce qu'elle osait me dire,  
Avec un air naïf;  
J'aimais ce qu'elle aimait, je buvais son sourire  
De mon cœur expansif.

Je goûtais, chaque soir, au nectar de sa lèvre,  
Et sur ses cheveux bruns,  
Je reposais mon front, toujours brûlant de fièvre,  
Ivre de ses parfums.

La saveur de son corps défilait l'ambrosie,  
Tous les vins de Bacchus,  
Et sa robe mouillait, en sa moire choisisse,  
Les beautés de Vénus.

Je l'aimais et, pourtant, un soir gronda l'orage  
Et, seule, une moitié  
Du beau rêve d'hier, survécut au naufrage,  
A la calamité.

Elle ne m'aimait plus et je l'aimais encore  
D'un amour violent...  
Même, elle me dédaigne et, toujours, je l'adore  
Comme mon dieu vivant.

O toi! Christ, qui, du haut de ton ciel me regard  
O maître qui m'a fait!  
Brise, broie et détruit cet amour qui me garde,  
Mourtri, dans son filet!

ALBERT BOISJOLY.

Montréal, 3 février 1918.

ACROSTICHE

A la mémoire de GEORGES  
ETIENNE CARTIER, à l'occa-  
sion de la pose de la pierre an-  
gulaire de son monument.  
2 septembre 1913.

Gloire à ce patriote au brillant souvenir!  
En maître, son regard plongeait dans l'avenir,  
Ouvrant à l'univers l'Ouest sauvage, immense,  
Regorgeant de trésors, fécond dès sa naissance;  
Grâce à sa fermeté, grâce à ses sages lois,  
En des termes précis, consacrés sont nos droits;  
Sa Province à jamais lui doit la survivance.

Eternel préjugé, cruel fut ton méfait!  
Tu foudroyais cet aigle à si vaste envergure;  
Il vit l'ingratitude: un jour il fut défait;  
Et la foule un moment outragea sa figure.  
N'ayant point le souci du fertile labour,  
Nous lançons quelquefois aux grands hommes l'injure:  
Et la mort seule peut couronner leur valeur.

Comme au regret souvent l'absence ouvre la porte,  
Ainsi parfois le peuple apaisant son courroux,  
Ressuscite les morts dont l'âme ardente et forte  
Travailla pour son bien avec un soin jaloux:  
Il est temps que ce preux dont la grandeur s'impose,  
En ce jeune pays, désormais quelque chose,  
Re naisse avec éclat pour lutter avec nous.

BERNARD GAUDET.

PIÈCE À DIRE  
FRANCE

A Monsieur Auguste Benoit,  
chef de district, à Piney, (Au-  
be.) France.

Un jour, que je pleurais sur la guerre abhorrée,  
Une voix murmura: "Puisque l'homme est mortel,  
Et qu'ici-bas, sa vie est de courte durée,  
C'est le sort le plus beau de mourir sur l'autel  
Que tout homme de bien élève à sa patrie!...  
Pais, que sont quelques ans de joie ou de labeur?...  
Rien.—Ceux que vous pleurez, moi je dis: "Qu'on les  
[prie..."

Ne vous attristez point, ne versez pas de pleurs:  
La mort les a choisis, sur le champ de bataille,  
Pour féconder la vie avec leur sang vermeil;  
La gloire leur prépare un sépulcre à leur taille  
Et notre gratitude un linceul sans pareil..."  
—O France! c'était toi, va, je t'ai reconnue,  
Qui disais à mon cœur ces paroles d'espoir,  
C'était la voix des morts, que j'avais entendue,  
Des humbles morts sans nom, si grands sans le savoir.  
Et j'ai séché les pleurs qui coulaient sur ta cendre,  
O trop riche moisson de jeunesse et d'ardeur,  
Que l'ennemi faucha, mais dont il peut apprendre  
Un chapitre sans fin d'héroïque valeur.

C'est à l'humanité, que tu fais donnes, France,  
Ces enfants glorieux qui faisaient ton orgueil,  
Qui du savoir, des arts couronnaient l'espérance

Et, qui dans le trépas n'ont pas même un cercueil!...  
Au nom de l'Idéal c'est toi qui prends les armes,  
Lorsque la barbarie outrage l'univers...  
Les peuples, après toi, accourent aux alarmes  
Pour partager ta gloire—et même tes revers—  
Car c'est le cœur du Bien et du Beau qui palpite  
En ton sein héroïque. Et, quand ce cœur s'émeut  
De joie ou de douleur, le monde entier s'agite.  
De ta grandeur jaloux, le barbare t'en veut;  
Ne pouvant s'élever jusqu'à ta ton génie,  
Il voudrait en briser l'étincelle à ton front  
Et boire tout ton sang, ô sauvage folie!  
Que ses enfants, honteux, peut-être maudiront.  
France chevaleresque, à la grandeur insigne  
Tu joins la majesté de tes voiles de deuil.....  
Pour défendre l'honneur d'une mère si digne,  
Les fils, en souriant, meurent avec orgueil.

Gaëtane de MONTREUIL.

COURRIER DES AMATEURS

Ayant accepté la charge de rédiger le Coin des Amateurs, j'essaierai de suivre le bon chemin que m'a tracé mon prédécesseur, Jules Ferland.

Voici le programme que je me permets de tracer:  
1°. La critique aussi complète que possible de n'importe quelle pièce de théâtre que l'on voudra me soumettre.

2°. La critique de la représentation de la dite pièce, pourvu qu'on ait l'amabilité de m'envoyer 2 billets complimentaires; cette critique paraîtra dans les colonnes de ce journal.

3°. La publication, aussi souvent que possible, de biographies d'amateurs;

4°. Je répondrai à toutes les questions concernant le théâtre amateur. Il est entendu qu'il ne sera pas tenu note des questions inutiles ou vulgaires;

5°. Des conseils sur la manière de former un cercle, de monter une pièce, etc, etc.

Afin que je puisse rendre le Coin aussi intéressant que possible, je demande à tous les amateurs sérieux de m'aider de leur précieuse collaboration. Remerciements anticipés.

Le 21 février dernier, représentation par le Cercle Bonne Entente de l'IVRAIE, en 2 actes, en vers.

Notes: Intrigue basée sur la guerre des Chouans, histoire peu connue.

La pièce est difficile à jouer.  
Pour des Amateurs, c'était bien.

L'exagération dans les gestes et l'emphase dans la voix, sont des défauts que l'on rencontre souvent. Corrigez-vous, vous n'en serez que mieux.

Le même soir, l'Association Dramatique et Lyrique, joua "Lagamelle et Dubidon", folie en un acte.

Bien jouée par J. LeBret et A. Grenier.  
Aussi, "Le Tic", comédie bouffe. Très bien. Bravo, les Blueaux!

Je commencerai, au prochain numéro, une étude sur l'organisation d'une association d'amateurs.

Toute correspondance doit être adressée au Coin des Amateurs.

On annonce pour la fin de mars: "Les Boulonnards" par la Congrégation des Jeunes Gens de Ste-Brigide avec une forte distribution.

ARSENÉ DESROCHERS..

SERVICE DES COMMISSIONS. — L'administration du "PASSE-TEMPS" se met à la disposition de ses lecteurs pour l'envoi de livres ou morceaux de musique aux prix marqués et sans frais supplémentaires. Toute question exigeant une réponse devra contenir un timbre ou p. r. s.

## Broderie Française Musique Française

L'Art, l'Élégance et le Bon Goût se trouvent réunis dans la maison

### RAOUL VENNAT

642, rue St-Denis, Montréal

Catalogue d'ouvrages de Dames, dessins les plus nouveaux, envoyé dans tout le Canada, sur réception de 25 cents.

Le plus grand stock du Canada, en Musique Française Vocale, Instrumentale, Musique d'Orchestre, Musique Religieuse, Chœurs, Saynètes, &c. Nous avons en mains toutes les Partitions des Opéras, Opérettes qui se jouent à Montréal, ainsi que les Extraits et les Libretti.

## SOYEZ JOLIE!

Vous le pouvez  
Vous le devez



Vous ne pouvez pas changer vos traits mais vous pouvez et vous devez chercher à améliorer votre teint, à lui conserver et lui redonner sa douceur vermeille, son poli, sa carnation pure.

Vous pouvez et vous devez faire disparaître rides, boutons, points noirs, hâle, masque et autres effections disgracieuses de la peau en employant le célèbre embellisseur, le

### LAIT DES DAMES ROMAINES

surnommé la "NOURRITURE DE LA PEAU"

C'est une préparation inoffensive, d'un parfum délicat et d'une efficacité reconnue indispensable à toute femme soucieuse, d'acquiescer et de conserver sa beauté. Les hommes l'emploient avec avantage après s'être rasés.

### LE LAIT DES DAMES ROMAINES

est en vente partout à 50cts. le flacon. Cependant, si vous désirez en faire l'essai avant de l'acheter, envoyez-nous 10cts. pour frais de poste et d'emballage et nous vous en enverrons un flacon échantillon gratis.

Adressez : COOPER & CIE, Ch. No 155 rue des Commissaires Ouest, Montréal

## ENLEVEZ CES POILS



Quelque soit la régularité de vos traits ou l'éclat de votre teint, ces charmes ne serviront à rien, si une moustache duvetée ou si de gros poils dissimulés et si la sur votre menton ou vos joues défigurent votre visage, lui volent sa beauté et lui enlèvent ses charmes. Ne les coupez pas car ils repousseront avec plus de vigueur. Enlevez-les facilement et sûrement avec la merveilleuse

### RAZORINE du Dr. SIMON de Paris

le dépilatoire le plus efficace connu. Facile à employer et inoffensif, il détruit la racine même du poil, sans irriter la peau.

Vous pouvez vous convaincre facilement de son efficacité en faisant l'essai de l'échantillon gratuit que nous vous enverrons sur réception de 10cts. pour couvrir les frais de poste et d'emballage. Demandez-le aujourd'hui.

Adressez : COOPER & CIE, Ch. 12 No 155 rue des Commissaires Ouest, Montréal.

LA CAUSE DE BAPTISTE.—Comédie en un acte, par Regis Roy, prix: 15c. En vente chez Granger Frère, libraire, 43 Notre-Dame-Ouest, Montréal.

## NOUVELLE PRIME AUX ABONNES DU "PASSE-TEMPS"

COLLECTION POUR PIANO SOLO

(Hawkes & Harris)

Zealandia Waltz.....	25	Baby's Sweetheart.....	25
Chiming Bells.....	25	Saadi Waltz.....	25
La Cajoleuse, valse.....	25	The Recruit.....	25
Valse Poétique.....	25	Amara.....	35
Aubade, valse lente.....	25	For Valour, military valse.....	35
Longing.....	25	Rai masqué, valse.....	35
Garde Républicaine.....	25	The Fairest in the Land, valse.....	35
Barcelona.....	25	Dream Princess, valse.....	35
L'Entente.....	25	La Première Fois, valse.....	35
Avou d'amour, valse.....	25	In Sweet Oveca, valse.....	35
Down South.....	25		

Toute personne qui s'abonne pour un an au "PASSE-TEMPS", peut choisir comme prime pour la valeur d'une piastre parmi les morceaux annoncés ci-dessus. Adressez: "LE PASSE-TEMPS", 16 rue Craig-Est, Montréal.

1000 QUESTIONS D'ÉTIQUETTE — discutées, résolues et classées — par Mme M. Sauvalle — 1 vol. de 270 pages, broché.

Valeur réelle, 75 cents franco. Pour nos lecteurs, qui nous enverront les noms et adresses de dix personnes susceptibles de s'abonner à un journal de musique, 50 cents franco.

Ce joli volume est aussi offert gratuitement à toute personne qui nous fera tenir le prix de deux abonnements d'un an, soit \$3.00. (Sans préjudice à la prime ordinaire.)

## Nouvelle Méthode d'Accompagnement

BREVETÉ PAR G. P. O. HÉROUX



Cette méthode se compose d'une simple baguette sur laquelle sont marquées toutes les clefs de la musique.

A l'aide de cette nouvelle méthode nous garantissons qu'une personne peut apprendre tous les accords sans l'aide d'un professeur, et cela, dans quelques jours. Il n'est pas nécessaire que la personne sache la musique.

Nous pourrions publier une longue liste de certificats attestant qu'un grand nombre de personnes ont appris leurs accords avec cette méthode, et peuvent faire un bon accompagnement. La baguette est marquée de signes qui permettent de jouer à première vue et sans études préalable. Prix, \$1.00.

TOUTE PERSONNE de Montréal ou de la campagne, du Canada ou d'ailleurs, ayant créances à vendre ou à collecter; venez! téléphonez! écrivez! Satisfaction garantie (aussi transactions immobilières).

## E. D. AUMONT, c. c. s.

(DE CHOQUETTE, AUMONT & AUMONT)

Immeubles, Achat et Collection de Créances

Collecteur autorisé du PASSE-TEMPS

No 80, RUE ST-GABRIEL, MONTRÉAL

TÉL. BELL: MAIN 2149

## EXAMEN DES YEUX

Ne négligez aucun mal de Yeux la Vue est trop précieuse. Toute lunetterie non faite sur commande est toujours nuisible.

N'achetez jamais des *Vendeurs Ambulants*, Rien ne remplace l'Examen des Yeux par un savant Spécialiste. Si vous tenez à Guérir vos Yeux sans drogues, opération ni douleur!

### ALLEZ A L'INSTITUT D'OPTIQUE

Voit et consultez le Spécialiste BEAUMIER Le meilleur de Montréal

144 Est, rue Ste-Catherine, Près Ave Hôtel-de-Ville.

Il recherche les Cas difficiles, Désespérés: Pocs Yeux Artificiels, Naturels à se tromper.

Fabrique et ajuste lui-même, depuis 25 ans, Lunettes, lorgnons, etc.

Ses nouveaux "Verres Toric à ordre" sont garantis pour bies

Voit de Loin et de Près, pour tracer, coudre, lire et écrire.

Cette annonce rapportée vaut 15c par dollar sur tout achat en lunetterie.

Prenez garde! Pas d'agents sur le chemin pour notre maison responsable.

Heures de bureau: Tous les jours de 9 à 9 hrs.

## ECOLE DE MUSIQUE GAGNIER

Cours complets sur tous les instruments d'orchestre et de fanfare, théorie, harmonie, composition, orchestration, chant, etc. Spécialités: enseignement supérieur de la clarinette (les deux systèmes) et du violon. Aussi leçons et renseignements par correspondance. Attention spéciale apportée aux enfants. Par des professeurs réputés. Prix très

modérés. Premier cahier d'études fourni gratuitement pour chaque cours de trois mois payés d'avance. Studio, 119 rue Villeneuve ouest. Tél. Bell: St-Louis 3507, Rockland 822.

## MUSIQUE ET INSTRUMENTS

De Fanfare et d'Harmonie

Des meilleures Maisons Européennes et Américaines.

### Les Cordes "Imperial"

Pour Violon, Mandoline, Guitare, Banjo, etc., incontestablement les meilleures sur le marché.

Réparation de tout instrument de musique exécuté avec soin, diligence et à bas prix.

### D. H. DANSEREAU

406 St-Catherine-Est, MONTREAL



"FERNANDE" LE PLUS GRAND SUCCES DEPUIS LA "Valse Bleue" Valse pour le Piano par Rémi Lormès. Prix franco, 25 cents.

# J. G. YON EDITEUR ET IMPORTATEUR DE : MUSIQUE ET D'INSTRUMENTS :

936, rue St-Denis, Montréal . . . . Tél. St-Louis 7570

Un assortiment considérable de musique en Feuilles et en Recueils, ainsi qu'un assortiment complet de l'édition de SCHIRMER, PETERS et LITOLFF.  
Musique pour Piano, Orgue, Violon, Violoncelle, Guitare, Mandoline, Banjo, Cornet, Flûte, Clarinette, Fanfare et Orchestre.

## MUSIQUE RELIGIEUSE

Romances et Chansonnettes.  
Fournisseur des Collèges et Convents du Canada et des Etats-Unis.  
Et aussi un assortiment de Violons, Violoncelles, Guitares et Mandolines, etc.  
Cordes pour tout instrument et Accessoires.  
Catalogue expédié sur demande.



**BIEN VOIR**

FRANÇOIS BERT

Pour vos yeux allez au

### Salon d'Optique Canadien, (Limitée)

OPTICIENS ET OPTOMETRISTES

290, RUE SAINTE-CATHERINE EST, près de la rue Saint-Denis

MEMBRE DE LA VUE PAR DES LICENCES LUNETTES, LORGNONS, VERRES, ETC.

ÉCRIRE DÉPT G.

DES MILLIERS DE

## FEMMES MAIGRES

Sont redevables de leur embonpoint esthétique, de formes harmonieusement développées, d'une poitrine pleine, ronde et ferme et potelée à l'usage du célèbre


# BUSTINOL

Du Dr Simon de Paris

Vous pouvez obtenir les mêmes résultats en employant ce remède.

Cette merveilleuse préparation ne manque jamais de développer et raffermir les chairs, de procurer à toute femme ou fille une forme élégante, naturelle, une beauté parfaite. Vous pouvez en faire l'essai gratuitement. Envoyez-nous votre nom et votre adresse avec 10 cents pour payer les frais de poste et d'emballage et nous vous enverrons un traitement suffisant pour vous prouver son efficacité.

CIE DR SIMON, CH. 12, 155 RUE DES COMMISSAIRES, O., MONTREAL



ABONNEZ-VOUS AU "PASSE-TEMPS" Canada, \$1.50; États-Unis, \$2.00, par année. Un numéro, cinq sous.

## Instruments de Musique et Musique en Feuilles

Un choix considérable d'Instruments de Musique à être sacrifiés au prix du gros.

Jugez vous-même par les prix suivants :

VIOLONS, \$3.00 à \$75.00.  
MANDOLINES AMÉRICAINES, \$3.00 à \$50.00.  
GUITARES AMÉRICAINES, \$4.00 à \$35.00.  
CORNETS, \$8.00 à \$75.00.  
FLUTES, \$6.00 à \$100.00.  
CLARINETTES, ALTOS, BASSES, TROMBONES, BARITONS à prix réduits.

Aussi un assortiment d'INSTRUMENTS DE SECONDE MAIN, en très bon état, pour être vendus à des prix défiant toute compétition.

Agent pour BESSON & Cie, de LONDRES, ANGLETERRE; PELLISSON, GUINOT & Cie, de LYON, FRANCE; J. W. YARK, GRANDS RAPIDS, MICH.

### CHARLES LAVALLÉE

35 Blvd St-Laurent, Montréal



# Comment Vivre 100 ans?

MANGEZ TRÈS PEU DE VIANDE ET FAITES USAGE DE LA

## SALSEPAREILLE COMPOSEE

DU Dr J. R. GIROUX

### POUR LE SANG ET LES NERFS

Vous préviendrez et guérirez infailliblement la Scrofule, l'Éczéma, les Rhumatismes, les Houtons, les Clous, le Mal de Reins, la Dyspepsie et la Nerveusité.


**Un Sang Pur, volla le Secret d'une Bonne Santé.**

PRIX: 75c la bouteille.—TRAITEMENT: 3 pour \$2.00.  
Dans toutes les bonnes pharmacies et à

Nos grands-pères revant de faire leur provision de racines de "Salsepareille"

**La Cie Médicale GIROUX & FRÈRE**  
416, PARC LAFONTAINE (près Rachel)  
Chambre B, MONTREAL  
Téléphone Bell: St-Louis 4939.

TOUTE COMMANDE ACCOMPAGNÉE DU MONTANT SERA ENVOYÉE N'IMPORTE OÙ A NOS FRAIS.



## FEMMES MALADES

Savez-vous pourquoi tant de jeunes filles et de femmes traitent une existence pénible, endurent des douleurs périodiques, des maux et des faiblesses continuelles? C'est que lorsqu'elles commencent à éprouver des symptômes douloureux et déprimants elles les attribuent à l'anémie, à la neurasthénie, à la débilité générale et se soignent avec des pilules pour le sang, pour les nerfs, des toniques plus ou moins efficaces, pendant que la véritable maladie, qui est la cause de tous ces symptômes et qu'elles devraient soigner avec des remèdes appropriés, s'aggrave et s'achemine vers la période chronique. Si vous vous sentez dépérir, faiblir, pâlir, si vos yeux sont cernés, votre teint terreux, si vous vous sentez toujours fatiguées, si vous souffrez de périodes douloureuses, de douleurs dans les reins, au côté, dans le ventre, pertes presque continuelles, étourdissements, palpitations, bouffées de chaleur, constipation, etc. peu importe la durée et la gravité de ces maux, quand même vous seriez condamnées à subir une opération, ne désespérez pas employez immédiatement

Le Spécifique du Dr. CAZO de Paris

## FEMOL

et vous obtiendrez un soulagement rapide et une guérison facile, et permanente. FEMOL est en vente partout à \$1.00 le traitement de 30 jours. Il vous sera expédié, franco, sur réception du prix.

Sur réception de 10c pour frais de poste et d'emballage nous vous enverrons assez de FEMOL pour prouver son efficacité—ainsi qu'une copie de la brochure décrivant la célèbre méthode du Dr. Cazo de Paris, pour le traitement de toutes les maladies féminines.

Adressez: Institut Cazo, Ch. 12 No. 1 Place Royale, Montréal.

## La Beauté s'obtient toujours avec

# DAMOGÈNE

ASSURE AUX FEMMES MAIGRES ET FAIBLES

### L'EMBOUPPOINT, LA VIGUEUR, LA SANTÉ.

Damogène est un remède scientifique et efficace contre la maigreur et la faiblesse. C'est le véritable promoteur de la beauté physique car il assure l'harmonie parfaite du corps, la rondeur des bras, la courbe gracieuse des épaules, l'ampleur esthétique du buste ainsi qu'une santé parfaite.

GRATIS Traitement d'essai et livraison de la beauté physique expédiés sur réception de 10c pour frais de poste et d'emballage. Traitement de 30 jours \$1.00.

Cie Médicale Damogène  
Ch. 12  
No. 20 rue Capital, Montréal




## CONSERVEZ VOS CHEVEUX

Une opulente chevelure est indispensable à la beauté, elle est l'indice de santé, de vigueur et de jeunesse. Les maladies qui causent les pellicules, la chute des cheveux et qui les font grisonner prématurément, sont facilement guérissables si vous employez la célèbre

## LUXURINE

du Dr. Prose de Paris

le spécifique reconnu des affections du cuir chevelu, le tonique et restaurateur par excellence de la chevelure. La Luxurine redonne aux cheveux blancs leur couleur naturelle sans les teindre, empêche les cheveux de grisonner en arrêtant la chute et les maintient vigoureux, soyeux et souples.

Un traitement de 6 mois ne vous coûte que \$1.00. Cependant si vous désirez en faire l'essai à nos frais, envoyez-nous 10c. pour frais de poste et d'emballage et nous vous enverrons un traitement suffisant pour vous convaincre de son efficacité.

Adressez: CIE DU DR. PROSE Ch. 12 No 155 rue des Commissaires Ouest, Montréal

## Guérison de toutes les Maladies

avec des traitements végétaux découverts

### Par un Curé

Pour informations, adressez-vous en mentionnant les signes de votre maladie au directeur de

### L'Institut Moderne d'Éthère

437 RUE SAINT-DENIS DÉPT. D. MONTREAL.

S.V.P. ajoutez timbre de trois sous pour la réponse.



L'Institut offre au public sa merveilleuse pastille Anti-dyspeptique, accompagnée du régime pour les dyspeptiques. 75c la boîte par la maille; et sa pastille Anti-Bronchitique qui guérit les bronchites les plus rebelles et les toues les plus tenaces, 75c la boîte par la maille.

REMARQUEZ QUE NOS TRAITEMENTS SONT ABSOLUMENT SÉRIEUX; COMPOSÉS DE REMÈDES VÉGÉTAUX NATURELS ET FACILES D'EMPLOI.

Nous recevons de deux à quatre heures de l'après-midi et de sept à huit heures le soir.

**Demandez notre liste de Primes.**

GEORGES-EMILE TANGUAY, donne des leçons de piano, solfège et harmonie, 1052 Sherbrooke (Est), professeur au collège Ste-Marie et organiste à l'Immaculée-Conception.

JEUNE homme désirerait correspondre, avec J. jeunes filles de 19 à 20 ans. Bnt: sérieux. Jean-Bte Ouellette, 625 rue Notre-Dame, St-Lambert, près Montréal.

**Demandez la liste de nos primes**

TOUS LES BONS CHANTEURS APPRENNENT **La Marche de l'Entente** Le grand succès du jour. En vente chez tous les marchands de musique. Prix, 35c.